



**Aux parents des élèves des cours de
Langue et culture italienne
du Canton de Fribourg**

Neuchâtel, janvier 2020

Chers parents,

Le C.I.P.E. (Comité Italien pour la Promotion Educative) est l'organisme de gestion qui depuis 1973 œuvre dans le Canton de Neuchâtel et depuis 2016 dans le Canton de Fribourg et collabore avec l'administration de l'Etat italien (Ministère des Affaires Etrangères) pour la gestion et l'organisation des Cours de langue et culture italienne.

Afin de développer et optimiser nos prestations administratives, nous avons créé un site web, que vous trouverez à l'adresse www.cipe-ne.ch et un profil Facebook que vous trouverez à l'adresse <https://www.facebook.com/pages/CIPE-Comitato-Italiano-per-la-Promozione-Educativa/152878101432790?ref=hl>

Le site web et la page Facebook ont pour objectif de faciliter les rapports et en particulier la communication entre notre organisme, les familles des élèves et les élèves eux-mêmes, en créant une plateforme d'information sur nos activités pour favoriser l'échange, la rapidité de recherche et la mise en relation.

Outre les informations générales telles que horaires des cours, adresses des écoles, normes en vigueur, statut, etc. le site comporte des sections dédiées aux différents C.S.Z. (Comités scolaires de Zone / Associations de parents d'élèves) qui peuvent, par le biais de ce support, transmettre leurs informations pour ce qui concerne les actions ou manifestations en cours ayant un lien avec la promotion des cours de langue et culture italienne et la récolte de fonds pour le financement des voyages culturels en Italie de nos élèves.

Dans ces sections nous souhaitons pouvoir insérer des photos ou vidéo des différents voyages, manifestations, fêtes, etc. qui seront organisées tout au long de l'année scolaire. Comme dans le passé, nous souhaitons pouvoir utiliser les photos de nos classes pour la préparation de journaux scolaires.

Avant d'insérer n'importe quelle information ou image sur notre site web ou sur n'importe quel document ou journal scolaire édité par nous-même ou par les Comités scolaires/Association de parents, nous considérons primordial vous demander votre consentement formel.

Nous vous prions donc de bien vouloir remplir, signer et nous retourner le formulaire ci-joint relatif à l'exigence Privacy – Aux sens du D. Lgs (Décret de loi) n. 196/2003 (Code Privacy), voir lien <http://www.camera.it/parlam/leggi/deleghe/testi/03196dl.htm>.

En vous remerciant pour votre aimable attention, nous restons à disposition pour toute éventuelle information complémentaire

Cordiales salutations

C.I.P.E.
Le président - Cosimo Pepe



Decret législatif 30 juin 2003, n. 196
Art. 23. Consentement

1. Le traitement des données personnelles de la part de privés ou organismes publics économiques est uniquement admis avec le consentement exprès de l'intéressé.
2. Le consentement peut concerner le traitement complet ou une ou plusieurs opérations dudit traitement.
3. Le consentement est valable uniquement si exprimé librement et spécifiquement en référence à un traitement clairement identifié, s'il est documenté par écrit, et si l'intéressé a été mis au courant des informations relatives à l'art. 13.
4. Le consentement se présente sous forme écrite lorsque le traitement concerne des données sensibles.

Conformément à l'art. 23 D. lgs 196/03 relatif à la privacy, j'autorise l'utilisation des données de mes enfants:

| Nom et prénom des parents | | Date de naissance |
|---------------------------|--|-------------------|
| Père: | | |
| Mère: | | |
| Nom et prénom de l'élève | | Date de naissance |
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| Adresse complète | | No Tél. |
| Adresse e-mail | | No Mobile |
| Signature des parents | | |
| Père | | Mère |
| Lieu et Date: | | |

Prière de retourner ce document dûment rempli et signé, en l'envoyant par poste ou par e-mail aux adresses du C.I.P.E., au plus tard jusqu'au 15 avril 2020.